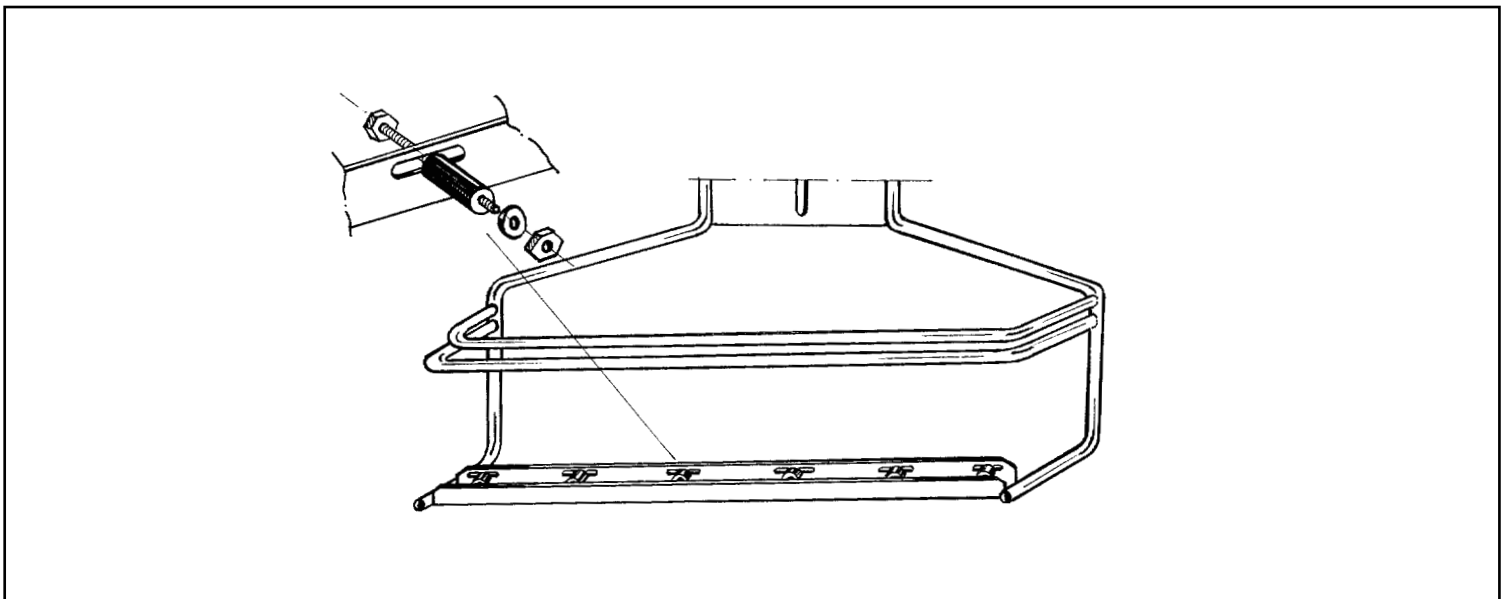
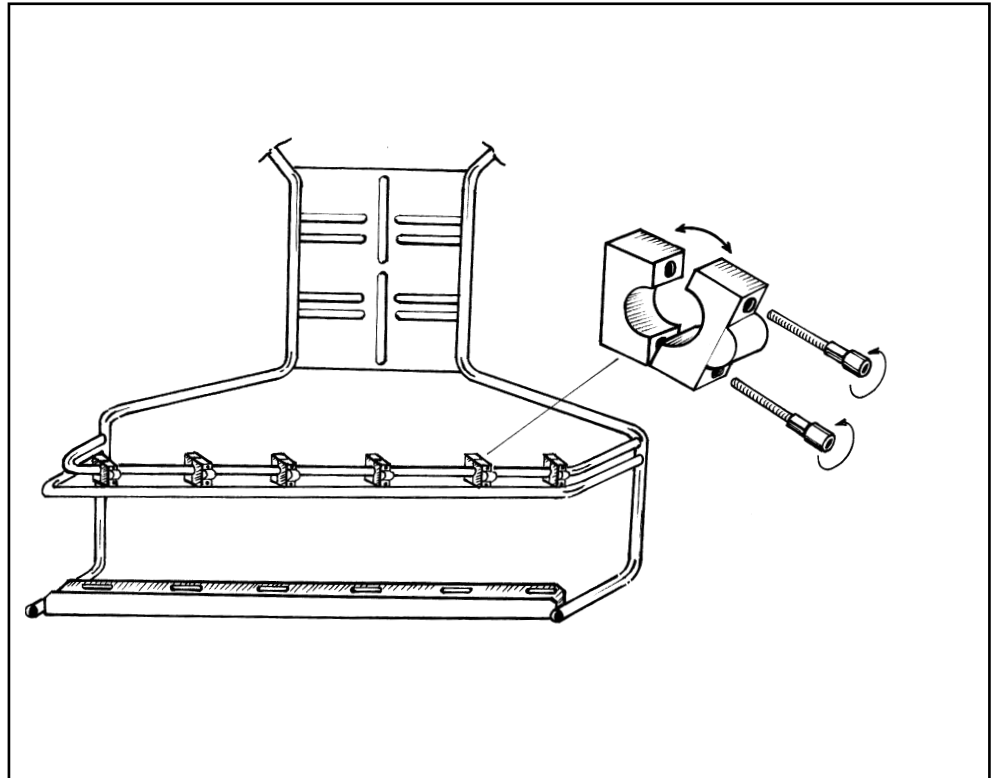
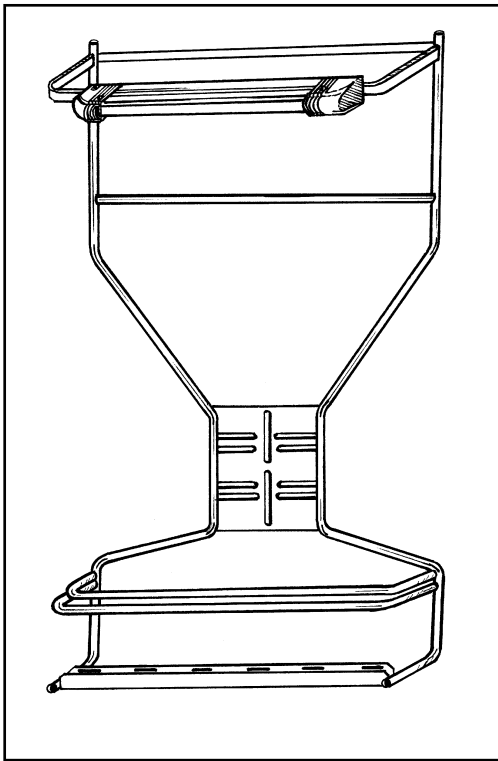


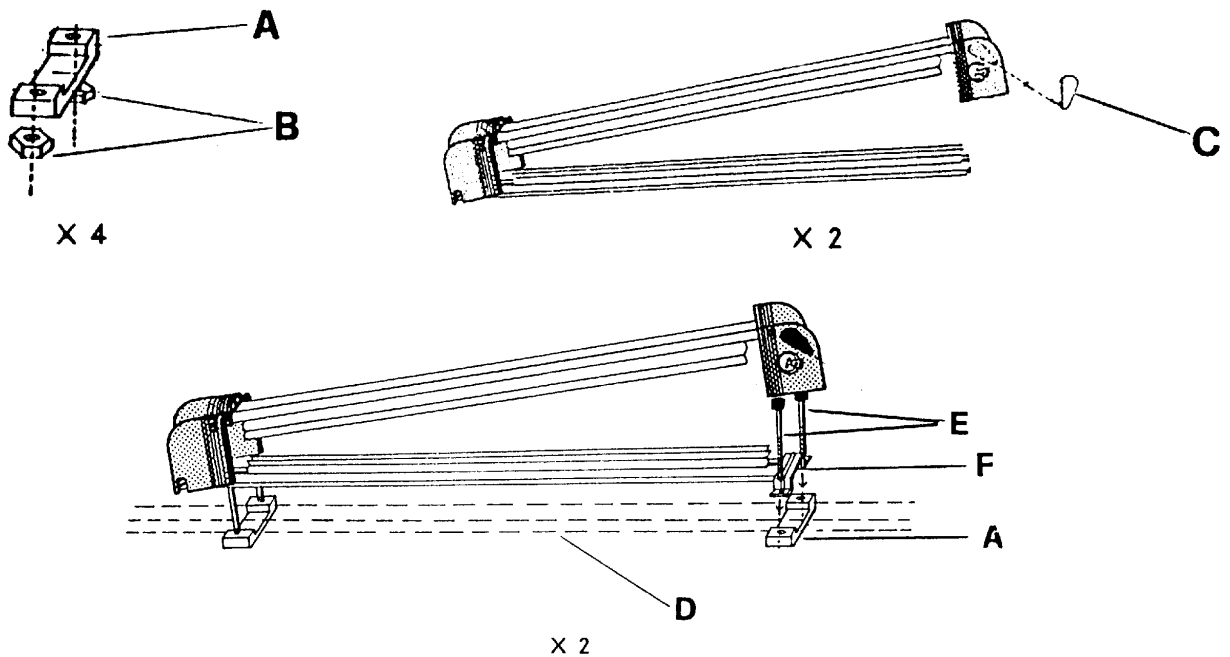
1290/U.T.

CAM S.R.L. Via Canova N° 53 CAP.20020 Lainate (MI) Italy

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO - FITTING INSTRUCTIONS - INSTRUCCIONES PARA SU MONTAJE - MONTAGEANWEISUNGEN -  
INSTRUCTIONS DE MONTAGE - MONTAGE INSTRUCTIES - SZERELÉSI UTASÍTÁS - INSTRUKCJA MONTAZU - NAVODILA O MONTÁCI.



**ATTENZIONE - CONSERVARE IN AUTO LA LETTERA MOTORIZZAZIONE ALLEGATA**



## I

## ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

- 1) Inserire nei 2 ponticelli in Nylon "A" i rispettivi 8 dadi "B" (Fig. 1)
- 2) Inserire lo sportello copriserratura "C" nel foro corrispondente (Fig. 2)
- 3) Appoggiare i supporti portasci sulle barre portatutto "D" (Fig. 3)
- 4) Fissare i supporti portasci sulla barra a mezzo dei 2 ponticelli in ferro "F", delle 4 viti "E" e dei 2 ponticelli in Nylon "A" (Fig. 3)
- 5) Serrare le viti "E" con la chiave a brugola in dotazione sino a quando i supporti portasci non saranno bloccati
- 6) Non caricare sul portasci un numero di sci superiore a quello indicato sulla confezione:  
5 PAIA DI SCI

## SLO

## NAVODILA ZA MONTAJO NOSILCA SMU»I

- 1) vstaviti v obe plastični ploščici "A" vseh 8 matic "B" (slika 1)
- 2) vstaviti pokrovček za ključavnico "C" na ustrezno luknjo (slika 2)
- 3) postaviti nosilec smuči na palice prtljačnika "D" (slika 3)
- 4) pri nastavitvi vstaviti čelezne ploščice "F" med nosilcem smuči in palicami prtljačnika nato vse 4 vijake "E" ter spodnje plastične ploščice "A" (slika 3)
- 5) vijake pridrčati z orodjem "E" dokler nosilec smuči ni pritrjen
- 6) na nosilec smuči lahko namestimo največ 5 parov smuči

## GB

## ASSEMBLY INSTRUCTIONS

- 1) Insert the eight (8) nuts "B" in the four (4) Nylon bridges "A" (as seen in figure 1).
- 2) Insert the two (2) lock cover doors "C" in their corresponding holes (as seen in figure 2)
- 3) Lay the ski-rack supports on the main rack "D" (as seen in figure 3).
- 4) Secure the ski-rack supports on the main support using the four (4) metal bridges "F", the eight (8) screws and the four (4) Nylon bridges "A" (as seen in figure 3).
- 5) Tighten the screws "E" using the given wrench until the ski-rack supports are firmly blocked on the main supports "D".

**STANDARDS FOR USAGE AS A UNIVERSAL SKI-RACK ARE IN REGULATION WITH THE STANDARDS DIN 75302 AND REGISTERED WITH THE TRADE-MARK GS**

- 1) After assembly of the ski-rack is complete you should control that all the screws are tight after driving a few kilometers.
- 2) It is necessary, also in function of road condition, to periodically control that all the screws are tight.
- 3) **Attention!** the stability of the auto with the mounted ski-rack may under go some changes in auto handling: in curves, while braking, and also in the presents of wind gusts. Therefore, it is recommended to drive and affront curves at moderate speed and avoid quick, hard braking and accelerations.
- 4) For safety reasons and petrol savings, it is suggested that the ski-rack be disassembled while not in use.
- 5) Regulate the distance between the ski-rack supports so that it is impossible for the skis to detach in the case that the posterior support releases.
- 6) Position the skis with the points turned towards the auto's posterior.
- 7) Do Not apply more skis on the ski-rack than recommended by the manufactured:  
SPORT 3 ART.1223 ART. 1223/C ART. 1351 THREE (3) PAIR OF SKIS  
SPORT 5 ART.1225 ART. 1225/C ART. 1353 FIVE (5) PAIR OF SKIS

Prot. N. 2522/4332 D.C. IV n. B103

Roma, 27 novembre 1998

**OGGETTO: Strutture portabiciclette e portasci applicate posteriormente a sbalzo sulle autovetture ed autocaravan**

La presenza delle attrezzature in oggetto indicate, riscontrata già da tempo sui veicoli provenienti dai Paesi della CE, si è ormai rapidamente diffusa anche tra gli analoghi veicoli immatricolati con targa nazionale.

Considerata, sia la vastità del fenomeno che i numerosi quesiti pervenuti da parte di Uffici provinciali, Associazioni ed Organi di controllo della circolazione stradale, è necessario procedere alla emanazione di disposizioni in materia, al fine di aggiornare le procedure da seguire per la installazione delle strutture in esame.

Si premette che i portasci e i portabagagli, accessori che la Direttiva n. 79/488/CEE (1) (sporgenze esterne) consente di omologare quali entità tecniche indipendenti destinati ai veicoli della categoria M1, possono essere applicate sugli autoveicoli, senza l'obbligo della annotazione sulla carta di circolazione.

Le strutture portabici, ancorché non omologabili, sono, tuttavia, accessori leggeri ed amovibili, che non modificano in modo significativo la massa a vuoto del veicolo, e la cui applicazione, al pari del portasci, è da ritenersi ammissibile sic et simpliciter senza l'obbligo di aggiornamento della carta di circolazione.

Ricade nella responsabilità del conducente del veicolo l'obbligo della corretta installazione delle suddette strutture, per quanto concerne la stabilità dei punti di ancoraggio, ovvero il rispetto del carico verticale ammesso sulla sfera, qualora venga utilizzato il gancio di traino come appoggio. Riguardo alla applicazione, in particolare, del portabici sulle autocaravan, si ricorda che non sussiste più l'obbligo, per lo sbalzo posteriore, del rispetto del limite del 65% dell'interasse, di cui alla circolare D.C. IV n. A083 del 16.9.1993 (2), in quanto anche per le autocaravan valgono le disposizioni della Direttiva n. 95/48/CE (3) relativa alle masse e dimensioni dei veicoli.

Similmente, incombe sul conducente la corretta sistemazione del carico, ai sensi dell'art. 164 del Codice della strada (4). In particolare, si raccomanda l'esigenza di assicurare la completa visibilità dei dispositivi di illuminazione e di segnalazione visiva, e della targa.

In ogni caso, la superficie esterna delle strutture non deve presentare parti orientate verso l'esterno suscettibili di agganciare pedoni, ciclisti o motociclisti.

Si comunica, infine, che per ragioni di sicurezza, non è più consentita l'applicazione di strutture posteriormente a sbalzo su autovetture ed autocaravan per il trasporto di ciclomotori, motocicli e altri oggetti, per il trasporto dei quali devono essere utilizzati i carrelli appendice ed i rimorchi per attrezzature turistiche e sportive appositamente previsti dalla normativa.

È abrogata la circolare D.G. n. 201/85 (5) ed ogni altra disposizione in contrasto con la presente circolare, che è di immediata applicazione.

**IL DIRETTORE CENTRALE**  
dr. Ing. Tullio D'Ulisse

(1) Vedasi "banca dati ITER" pag. 070330.  
(2) Vedasi "la motorizzazione 1993" pag. 93445.  
(3) Vedasi "banca dati ITER" pag. 026247.  
(4) Vedasi "codice della strada" pag. 164.00.00.  
(5) Vedasi "la motorizzazione 1985" pag. 85631.